



有關您的供水、排水、污水以及固體垃圾公用事業服務的資訊。



預防水災 接管一條下水道

切勿讓秋季暴雨在您的街道形成洪澇。接管您當地一條暴雨下水道，協助清理下水道中的樹葉和其他垃圾。

每年秋季，西雅圖公用事業部都會面臨保持暴雨下水道暢通無阻的艱巨任務——全市共有超過70,000條下水道！

請記住，只有在安全的情況下，才能清理下水道。如可能，不用站在街道上清理下水道，從人行道上清理。將所有的樹葉和可做堆肥的碎屑放進您的庭院垃圾桶內。如果下水道仍然堵塞，請撥打我們的排水道問題熱線電話206-386-1800。

請查閱網站www.seattle.gov/util/adoptadrain，了解更多資訊。



您為冬季暴風雨做好準備了嗎？
以下是您現在可以採取的幾項準備措施。

- 用耙子或掃帚將您所在街區下水道內堆積的落葉和碎屑清除出來（只有在安全的情況下才這樣做）。切勿將草屑、落葉或其他碎屑掃入下水道、排水溝、小溪、陰溝、簷槽或溝壑內。如果路面下的暴雨下水道似乎堵塞，請撥打電話號碼206-386-1800。
- 每年清理兩次簷槽和落水管。
- 準備一個家庭應急用品包。在您的家中保存至少足夠三天用的水、食物以及其他用品（手電筒、手動或電池電源收音機、毯子）。
- 制定一份家庭防災計劃。
- 離開淹水的地下室。查看您的私房屋主保險是否提供洪水災害承保。
- 用膠帶和絕緣材料包裹住裸露的或沒有暖氣地點（閣樓、地下室和車庫）的水管，以防水管凍結。

請查閱網站 www.takewinterbystorm.org，瞭解更多如何應對冬季暴雨的小訣竅。

不要邊漏油、
邊開車



修理
汽車漏油！

免費課程！

參加**免費**汽車漏油講座 - 價值\$125！請經認證機械師檢查您的車輛。了解您的車輛是否漏油，並找到漏油的原因。漏油的車輛不可靠，並會對普吉特海灣造成危害。請查閱網站www.seattle.gov/FixMyCar，瞭解更多資訊。

請選擇參加以下日期在西西雅圖地區南西雅圖學院（South Seattle College）開設的講座：

9月13日、10月18日、
11月15日或12月13日

講座時間上午9時至下午1時

登記：

maythia.airhart@seattle.gov
206-684-7643



阻止不想要的垃圾郵件

美國家庭每年總共收到850億份垃圾郵件！我們在節假日期間收到很多這樣的垃圾郵件，我們的郵箱裡堆滿了不需要的商品目錄和廣告。您可以進入網站

www.seattle.gov/stopjunkmail，並登記參加由商品目錄選擇機構（Catalog Choice）管理的西雅圖市免費選擇退出服務，阻止垃圾郵件。請今天就登記，加入27,000多個已經使用該項免費服務的西雅圖市家庭和企業的行列！

幫助付帳單

您是否知道您可以透過公用事業折扣計劃（Utility Discount Program）獲得西雅圖公用事業部（SPU）50%帳單減價優惠？合格收入的私房屋主和承租人有資格參加本項計劃。例如，如果您是四口之家，每月收入低於\$4,905，您可能有資格參加。不支付SPU賬單的居民可能有資格獲得西雅圖市電力公司（Seattle City Light）賬單信用。請查閱網站www.seattle.gov/mybill，或撥打電話號碼206-684-0268，瞭解詳情。

一些住在聯邦資助住宅內的居民（包括Section 8）沒有資格參加本項計劃。

在卡基克公園 (Carkeek Park) 看大馬哈魚



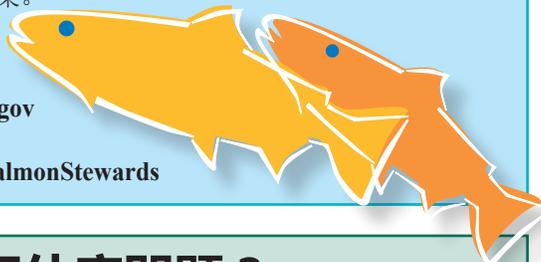
在卡基克公園觀看成千上萬條馬蘇大馬哈魚返回皮珀溪 (Piper's Creek)。學習如何保存健康的大馬哈魚棲息地。請在11月8日至12月7日期間星期六和星期天上午11時至下午2時參加由大馬哈魚監管計劃 (Salmon Stewards Program) 教育工作者主持的活動。於11月28日 (星期五) 上午11時至下午1時參加皮珀溪大馬哈魚慶祝活動，參加兒童活動、享用食品、熱飲料和欣賞音樂。

了解有關即將開展的活動，成為一名大馬哈魚監管員。

電子郵件: bill.malatinsky@seattle.gov

電話: 206-684-5999

查看我們的Facebook: <http://bit.ly/SalmonStewards>



你們的水道中發生了什麼問題？

在出現合流污水溢流 (CSO) 時，國王縣和西雅圖市提供實時報告。如需查看地圖，請進入網站 www.seattle.gov/CSO。請點按 **Real Time Reports of Raw Sewage Overflows (未經處理污水溢流實時報告)**。

在下暴雨期間當污水管道既要排放污水又要排放暴雨時，就會出現污水溢流。在溢流期間以及其後的48小時內，人們可能會受到接觸排水口附近水中細菌的風險。

網站資訊至少每小時更新一次，在很多情況下每10分鐘就會更新一次，儘可能最快地發出通知。在每一個排水口都會張貼標誌。

市議會批准戰略業務計劃

西雅圖市議會於8月11日投票，批准了西雅圖公用事業部的戰略業務計劃。該項計劃規定了今後六年 (2015年至2020年) 公用事業費率變化規律和服務水準。

一年前，市長辦公室和西雅圖市議會要求西雅圖公用事業部制定一項計劃，確保優質服務和可預測的費率，同時盡量尋找節約開支和滿足未來需求的方法。請在以下網站了解有關我們的戰略業務計劃的進一步詳情: www.seattle.gov/util/StrategicBusinessPlan。

您的服務包括哪些內容？
您的生活中的日常生活必需品*

\$125

\$139

西雅圖公用事業部提供的水、下水道和垃圾服務月費。

手機服務全美每月平均費用。

*根據三口之家2013年平均費用計算。



參加兩個抽水馬桶計劃省錢！

免費抽水馬桶 (僅限收入合格的家庭)

西雅圖公用事業部與住宅小修公司 (Minor Home Repair) 合作，為收入合格的私房屋主提供免費抽水馬桶和安裝服務。例如，四口之家每月收入低於 \$4,905，則可能有資格參加。住宅必須位於西雅圖市，現有抽水馬桶在2004年之前安裝。詳情請電洽 206-448-5751，或請查閱網站 www.seattle.gov/util/freetoilets。

\$75 抽水馬桶回扣

在有限的時間內，用每次沖水用水 1.06加侖最新型抽水馬桶替換2004年以前的費水抽水馬桶的客戶，每個抽水馬桶可享受 \$75 的回扣 (每個家庭不得超過兩個抽水馬桶)。詳情請電洽 206-684-SAVE (7283)，或請查閱網站 www.savingwater.org/rebates 中的合格抽水馬桶型號以及在哪儿購買的資訊。

秋季草坪和園林小訣竅

掌握秋季護理草坪和園林的小訣竅，使草坪和園林適應性更強 — 明智地澆水、鋪覆蓋物等！請查閱網站

www.savingwater.org，或在以下網站與我們交友

www.facebook.com/SavvyGardenerNews。

如需獲得對您的所有園林問題的免費回答，請與園林熱線電話專家聯繫，電話號碼 206-633-0224，網站

www.GardenHotline.org。

@ Your Service is published every two months by Seattle Public Utilities, 700 5th Avenue, Suite 4900, Seattle, WA 98104. It is available online and in other languages at www.seattle.gov/util/yourservice.

@ Your Service se encuentra disponible en español en www.seattle.gov/util/yourservice.

@ Your Service có thông tin bằng tiếng Việt trong www.seattle.gov/util/yourservice.

您可在以下網站 www.seattle.gov/util/yourservice 閱覽《@ Your Service》中文版。